

• 王雲五主編 •

人人文庫



農業經濟學

柯 恩 著
尹 樹 生 譯

臺灣商務印書館印行

S

0011293

F30
883



S9000867

柯 恩 著
尹 樹 生 譯

農 業 經 濟



臺灣商務印書館發行

石 景 宜 先 生 藏 書

年 月 日

編印人人文庫序

余弱冠始授英文，爲謀教學相長，並滿足讀書慾，輒廣購英文出版物。彼時英國有所謂人人叢書 *Everyman's Library* 者，刊行迄今將及百年，括有子目約及千種，價廉而內容豐富，所收以古典爲主，間亦參入新著。就內容與售價之比，較一般出版物所減過半。其能如是，則以字較小，行較密，且由於古典作品得免對著作人之報酬，所減成本亦多。

余自中年始，從事出版事業，迄今四十餘年，中斷不逾十載。在大陸時爲商務印書館輯印各種叢書，多厲廉售之意，如萬有文庫一二集，叢書集成初編以及國學基本叢書等，其尤著者也。民五十三年重主商務印書館，先後輯印萬有文庫叢要，叢書集成簡編，漢譯世界名著甲編等，一本斯旨。惟以整套發售，固有利於圖書館與藏書家，未必盡適於青年學子也。

幾經考慮，乃略仿英國人人叢書之制，編爲人人文庫，陸續印行，分冊發售，定價特廉，與人人叢書相若；讀者對象，以青年爲主，則與前述叢書略異。本文庫版本爲四十開，以新五號字排印，與人人叢書略同；每冊定價一律，若干萬字以下，或相等篇幅者爲單冊，占一號；超過若干萬字或相等篇幅者爲複冊，占二號，皆依

出版先後編次。每號實價新臺幣八元，一改我國零售圖書向例，概不折扣。惟實行以來，發見間以萬數千字之差，售價即加倍，頗欠公允。研討再四，決改定售價，單號仍爲八元，雙號則減爲十二元，俾相差不過鉅。又爲鼓勵多購多讀，凡一次購滿五冊者加贈一單冊，悉聽購者自選。區區之意，亦欲藉此而一新書業風氣，並使購讀者得較優之實惠而已。

抑今後重印大陸版各書，除別有歸屬，或不盡適於青年閱讀者外，當盡量編入本文庫。同時本文庫亦儘可能搜羅當代海內外新著，期對舊版重印者維持相當比例。果能如願，則本文庫殆合英國人人叢書與家庭大學叢書 Home University Library 而一之也。

數年之間，取材方面，時有極合本文庫性質，徒以篇幅過多，不得不割愛者，因自五十八年七月起新增特號一種，售價定爲二十元，俾本文庫範圍益廣，而仍保持定價一律之原則。惟半年以來，紙價工價均大漲，祇得將特號面數酌予調整。凡初版新書，每冊在二百一十面至三百面者，或景印舊版，每冊在三百一十面至五百面者，均列入特號，事出不獲已，當爲讀書界所共諒也。

中華民國五十九年一月五日王雲五識

譯者序言

本書是英國劍橋大學經濟學講座柯恩女史 (Ruth L. Cohen) 所著 *The Economics of Agriculture* 的譯本。原書是劍橋經濟學叢書 (*Cambridge Economic Handbooks*) 的一冊。這個叢書從一九二二年由凱恩斯 (J. M. Keynes) 主編開始刊行，現在的主編是古爾般德 (C. W. Guillebard)。本書在該叢書中列為第十冊，最初出版於一九四〇年，一九四九年經過改訂，這是根據一九六八年的版本譯出的。

農業經濟學的研究，大別之可以分爲兩個方向，一是着重於農業方面的經濟問題，多從制度或方法着眼，偏重於實用科學的範圍，其內容甚至往往以農業經營爲重心。一是着重於經濟理論在農業方面的發揮，將一般經濟學的分析方法應用於農業方面，展開經濟理論一個新的側面，仍然不脫理論科學的範圍。目前有關前一類的著作較多，後一類的尚不多見。柯恩的這本書是用後一種研究方法寫成，而且是具有代表性的著作。它的書名不用農業經濟學 (*Agricultural Economics*) 而用農業的經濟學 (*The Economics of Agriculture*)，就已表現出它的內容是將重點置於經濟學這一方面。

譯者於來臺之後，在省立農學院及中興大學先後講授農業經濟學這門課程，已達二十年。曾寫成「農業經濟學」一書，用作講義。爲了配合教學上的需要，其內容是以農業經濟問題爲綱，而就制度及方法多所論列。每想找一本以經濟理論爲主的著作，供學生參考，以補講義的不足，但在現有農業經濟研究的文獻中，合於這種用途的，尚不易多得。柯恩這本著作，雖然不是一本巨著，但對農業之經濟學的性格與其構造，已有詳盡而簡潔的說明，對有志於農業經濟學之研究的人，實爲一本很有用的參考書。這本書的內容，固然是以資本主義國家中農企業者的農業，特別是以英國農業的資料爲其研究的對象，而且大部份是在

二次大戰以前寫成的，從初版到現在已經有三十年；不過因爲它是以前經濟理論爲主的，因此時間與空間的變化，對於它的基本觀點與其重要結論，不會有多大的影響。這也是本書目前在英國以及其他各國仍然是這一方面權威著作的原因。

本書的譯文，雖力求通俗明確，以符合原書的旨趣，但第六章至第八章，有關農業之動態的分析，對理論經濟學已有基本素養的讀者，自然不難理解，否則必須特別予以注意。因爲受學力及時間的限制，譯文恐尚有錯誤及不當之處，尚乞讀者惠予指正。

尹樹生

原著者序言

第八次付印序

這次付印，只有少數語句的改正。此外無所修訂。我必須提請讀者留意，就是本書最後的修訂是在一九四九年，因此第九章中有些地方現在已經不合時宜。特別是每人的食糧生產量幾乎回到了戰前的水準（第一二三頁），有關變更土地用途的財政措施業經改變（第一二五頁），對家畜飼料的補助也已停止（第一二七頁）。世界食糧的價格雖然降落，對英國農民所付的價格却被提高。因此，對一般食糧的補助，如其說是爲了消費者，勿寧應當看作爲了農民的利益（第一五四頁）。定量分配制度廢止了，再由消費者的需要去限制食糧的售量（第一五四頁）。

一九五四年

劍橋，紐奈姆學院

R. L. 柯恩。

第二版序

因爲本書的第一版是在第二次大戰剛要開始以前寫成的，其對我國的農業者也可能是對全世界的農業者所採的觀點，現在業已有了重大變化。但是本書主要論及的影響農業的基本經濟因素，還沒有變到使我將本書重寫的程度。因此除最後一章外，其餘各章我只就第一版稍加訂正。有些訂正與最近的發展有關，至於有關戰前情形的說明，大體無所改動。我所訂正的主要部份，是將第一版中晦澀的論點使它更爲明確。爲了這個目的我所改正最多的是第一七頁至第二三頁有關報酬遞減的一節。

關於國家對農業的干涉這一章，也就是第九章，雖然有些項目還保留第一版的原文，而且大部份還是原有的結構，但很多地方是重寫的。戰時及戰後食糧的缺乏以及普遍的通貨膨脹狀態，對於農業比過去更有加強政府干涉的必要。本章對國家干涉所討論的理論多於實際，不過這些理論都是用戰前、戰時以及戰後干涉的實例去說明的。而且本章主要的是討論爲使未實行定量分配的需要量不超過總供給量，而實施價格調整時，所要採行的干涉形態。但是最近國家干涉的經驗使我將重點移到與此不同的另一側面，對於零售價格低於前述的水準時所必要的較廣泛的統制，我也曾簡要的論及。

一九四九年七月

劍橋，紐奈姆學院

R. L. 柯恩。

第一版序

本書完成於一九三九年七月，主要的是論及和平時期的農業經濟學。但是其中大部份，我相信讀者很容易自己就可加以修正使它也適用於戰時一個國家的農業。戰爭固然可以使農業的盛衰及其外貌有很大的變化，但却不能變更這種最保守的事業的基本條件。不過有一個重要的傾向不復存在，那就是我會假定社會的實質所得有增大的可能性。當然，有關此種所得減少時的影響我也曾提到過。這種增大的可能性已經不存在了，因此讀者必須就這一點去對本書的論述加以修正。

我必須對牛津大學農業經濟研究所 (Agricultural Economics Research Institute) 諸同仁對我的協助表示謝意，特別是對馬萊先生 (Mr. K. A. H. Murray) 及赫爾夫人 (Mrs. R. L. Hall) 的很多教益表示感謝。

一九四〇年二月

牛津

R. L. 柯恩。

目錄

第一章 緒論

- 第一節 農業與工業的區別……………一
- 第二節 本書的範圍……………三
- 第三節 英國農業的特性……………四

第二章 農業生產的複雜性

- 第一節 農業生產物的性質……………六
- 第二節 專業化的利益……………九
- 第三節 混合化的利益……………一一
- 第四節 關聯生產物的重要性……………一五

第三章 報酬遞減與農業位置

- 第一節 土地在農業中的重要性……………一七
- 第二節 報酬遞減……………一七

第三節	市場與工業及農業的關係	二四
第四節	市場與農業經營形態	二六
第五節	影響位置的其他因素	三〇
第六節	結論	三三

第四章 農場的規模

第一節	經營單位的規模	三七
第二節	大農場的利益	三八
第三節	小農場的利益	四二
第四節	適當規模的變化	四三
第五節	擴大規模的技術障礙	四四
第六節	農業金融	四六
第七節	社會的及法律的因素	五三

第五章 農產品的運銷

第一節	自給農場	五五
-----	------	----

第二節	市場需要	五六
第三節	運銷業務	五七
第四節	運銷經營的規模	六〇
第五節	運銷的費用	六二
第六節	合作運銷	六六

第六章 供給與需要因價格變動所生的反應

第一節	供給在長期中的反應	七二
第二節	短期的供給曲線	七三
第三節	短期中控制的困難	七五
第四節	直接成本與間接成本	七六
第五節	農民對產量的作用	八一
第六節	生產成本因價格變動所生的反應	八二
第七節	農業內部供給的轉移	八四
第八節	需要曲線	八六

第七章 農業收益的趨勢

第一節 農業與工業的依存關係 九〇

第二節 人口增加的影響 九一

第三節 實質所得與需要 九二

第四節 實質所得與運銷成本 九六

第五節 技術改善的效果 九七

第六節 生產要素的固定性 九九

第七節 地域的差別 一〇一

第八章 農業的不安定性

第一節 波動的諸形態 一〇五

第二節 運銷費的安定性 一〇五

第三節 季節的變動 一〇八

第四節 年次的波動 一一一

第五節 個別產品的循環波動 一一五

第六節 一般的農業循環 一一八

第九章 國家對農業的干涉

第一節	國家對農業干涉的原因	一二二
第二節	國家對生產的干涉	一二四
第三節	國家對運銷的干涉	一二九
第四節	資源的轉移	一三一
第五節	價格或所得的安定	一三四
第六節	農業的保護	一四〇
第七節	農業工資的保護	一四三
第八節	對農業的補助	一四四
第九節	輸入的限制	一四七
第十節	總供給量的限制	一四九
第十一節	農產物價格的計劃化	一五三
第十二節	農業計劃化的困難	一五四

農業經濟學

第一章 緒論

第一節 農業與工業的區別

馬遏爾 (A. Marshall) 給經濟學下的定義是：「在生活的日常業務中對人類的研究」。農業是世界上最古的業務，直到現在，也還是最大的業務。世界人口的大部份，可能有總數的三分之二，以此種業務維持他們的生計。

經濟理論一般的要則，其對農業的適用與對工業的情形完全一樣。有關供需均衡、價值及價格、以及有關分配的各种分析，其對農業也像對工業一樣正確。經濟理論縱與特定的生產事業有關時，也已發展到可以適用於各種業務的技術。在這些業務中生產者與消費者各自考量採取何種活動對自己相對的有利。但是一般理論畢竟是非常概括的，僅能指示人類經濟行爲的一個輪廓。要想使它更爲明確，就必須將這種理論的基礎，置於形成各種不同經濟生活的特殊條件之上。如果經濟學研究的目的不僅是智能的訓練，而想如實的說明經濟生活，甚或進而提供改善的依據，則其有否成效，實與其立基的前提之正確性有密切的關係。

農業的經濟學與工業的經濟學就在這一階段上有了某種程度的分化。兩者之間其從事生產的自然條件及社會背景都有極大的不同。這些不同又使它們在供給方面發生了重要的差別。

第一、好多農產物都是關聯生產物 (Joint Products) 例如小麥與麩皮、羊肉與羊毛，都是同一動植

物的一部份，當然是有關聯的。縱即大麥與緬羊，也因爲常是在同一農場中它們的成本最爲低廉，因此二者也有關聯性。這些不同的產品，其生產成本不易分別計算。但在工業方面，同一工廠中所生產的各種產品，其成本是可以分別計算的。因此，在農業方面，對某種產品的供給予以單獨的考慮，往往不易得到正確的結果。

第二、土地的作用，與其他的生產要素相比較，就整個農業來說，實比在工業方面大的多。由於這一基本原因，因而形成農業與工業若干重要的不同。例如報酬遞減的傾向、生產的普遍分散、以及土地所有制度的特別重要等，都是由此而來的。

第三、農業經營一般說來都是小規模的，而且分工的可能也較少。因此，經濟分析中對工業那樣大規模的組織所作的說明，很少能夠適用於農業。另一方面，以完全競爭 (perfect competition) 爲前提的各種經濟理論，大部份在農業方面比在工業方面更爲適當。大多數的農民常常不注意產品數量的變動對價格所發生的影響，但工業家却不是這樣。

第四、農產物的收穫量因受氣候及生物方面諸因素的影響常生極大的變化，因此農民對其生產量不能完全控制。

第五、部份的原因由於農業經營是小規模的，所以農產物的生產對於價格變動的反應與一般工業生產物的生產大異其趣。就是說，農產物的供給對價格的變動只能緩慢的適應。

最後，農業生產一方面是謀生之道，一方面是一種生活方式。因此社會的、政治的以及感情的諸因素對農業組織的影響力大於其對他種生產事業。

就需要方面來說，農業與工業的區別不似在供給方面那樣顯明，但却也不是不重要。第一、首應注意

的就是農業所生產的乃以食糧——亦即生活的基本必需品爲主。由於一般技術的改善，人類的生活水準隨之提高，但對於農產物需要的增加却不如對工業產品需要增加的迅速，這是可以想像到的。因此，農業的研究，乃是對於發展不如其他產業部門迅速，而且事實上其從業人員逐漸減少的一種生產事業的研究。

第二、農產物一般的說是易於腐爛的，因而不容易延緩消費期間。一則由於這種原因，再則由於它是小規模的生產，所以在農產物的最初生產者與最後消費者兩者之間，中間商人佔有特別重要的地位。

主要的因爲農業與工業有上述種種區別，所以縱在二次世界大戰以前，已有很多的政府，業經對農業予以協助。在二次大戰爆發的時候，世界上的農民，對他們的生產所作的決定，很少不是一方面取決於消費者及生產者的自由意志，一方面却受政府對價格干涉的影響。當然，戰爭使政府干涉的範圍又大爲擴張。

第二節 本書的範圍

這本書不是要對農業經濟學作全般的分析。因爲這種分析將要包含經濟理論的大部份。有關經濟原理的知識，讀者在本叢書已刊的各冊中想必業經得到了。（譯註）本書主要的着眼點是要指明農業的經濟學與工業的經濟學二者之間的區別。本書也不預備論及農業經濟的全部領域，特別對於農業經濟學中通常要談到的農場管理問題本書甚少予以注意。這些問題，在工業方面，常常被視爲經濟效率研究的範圍，而不視爲經濟學本身的範圍。

譯註：劍橋經濟學叢書現已出版的，有下列各種：H. D. Henderson, *Supply and Demand*, 1922; D. H.

Robartson, *Money*, 1922; M. E. Robinson, *Public Finance* 1922; D. H. Robertson, *The*

Control of Industry, 1923; H. Wright, *Population*, 1923; M. Lobb, *Wages*, 1927; E. A. G.

Robinson, *The Structure of Competitive Industry*, 1931; R. F. Horrard, *International Eco-*

nomics, 1933; M. R. Bonavia, *The Economics of Transport* 1936; 其次即為本書。在本書以後刊版者有E. A. G. Robinson, *Monopoly*, 1941; U. K. Hicks, *Public Finance*, 1947.

本書共分三部分：第一部分自第二章至第五章，是有關農業經濟學中的靜態觀察，論及各種產品之間的相關性、收益遞減、農業位置、農場面積、以及需要的情形與運銷組織。第二部分自第六章至第八章，是動態的觀察，研究農業在條件變化時如何適應。首先分析價格變動時供給與需要方面的反應，進而研究繁榮與價格趨勢的本質，以及此種趨勢波動的本質。前述的兩部份都是假定農業生產在自由競爭的條件之下。最後一部份就是第九章，指明國家如何可以有有效的對農業加以干涉，並且對於普通實施的國家干涉的方式，就其原因及其經濟效果作一簡單的檢討。

第三節 英國農業的特性

本書的意圖是想對世界各種主要農業形態中有關的經濟問題提供若干意見。但是此種研究必須以各該社會之社會的及物質的實況為基礎。如果此種實況因國家之不同而有重大的差異，那就無法將所有的農業形態全部加以考慮。因此本書對其他諸國的情形固亦有所論及，但對英國的情形特別注意。

關於英國的農業，雖在以下各章的許多地方還有更為詳細的說明，但在此處先指出其顯著的特徵亦有必要。英國是以工業為主的國家，生活水準較高，這些條件對於他的農業有深切的影响。第一、英國的農業者在他的近處就有購買力相當高的大市場。因而鼓勵農民從事於較易腐爛而且運輸困難的農產物之集約經營。同時，工業者對上述農產品以外的食糧需要，大部份是靠輸入的方法去獲得。第二、因為勞動者在工業方面能得較高的工資，所以農場在勞動供給方面必須與工業有所競爭。因為這種情形，遂使其農業經